联合国 S/PV.8333



安全理事会

第七十三年

临时逐字记录

第八三三三次会议

2018年8月28日星期二下午3时举行

纽约

主席:	艾哈迈德女士/皮尔斯女士	(大不列颠及北爱尔兰联合王国)
	多民族玻利维亚国	科尔多瓦·索里亚夫人
	中国	吴海涛先生
	科特迪瓦	伊波先生
	赤道几内亚	梅莱·科利法夫人
	埃塞俄比亚	瓜迪女士
	法国	盖冈夫人
	哈萨克斯坦	乌马罗夫先生
	科威特	奥泰比先生
	荷兰	格雷瓜尔·范·哈伦夫人
	秘鲁	梅萨-夸德拉先生
	波兰	弗罗内茨卡女士
	俄罗斯联邦	涅边贾先生
	瑞典	奥雷纽斯·斯考先生
	美利坚合众国	黑利夫人

议程项目

缅甸局势

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

18-26923 (C)





请回收



下午3时05分开会。

通过议程

议程通过。

缅甸局势

主席（以英语发言）:根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请孟加拉国和缅甸代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请下列通报人参加本次会议:联合国开发计划署协理署长特格涅沃克•格图先生和联合国难民事务高级专员亲善大使凯特・布兰切特女士。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨热烈欢迎秘书长安东尼奥・古特雷斯先生阁下，现在请他发言。

秘书长（以英语发言）:我怀着沉重的心情参加今天的会议。一年前始于缅甸若开邦的大规模难民紧急情况现已成为世界上最严重的人道主义和人权危机之一。上个月，我访问了孟加拉国的考克斯巴扎尔，听到了人们遭受迫害和苦难的各种骇人听闻的案例。一位父亲痛哭着告诉我，有关人员当着他的面枪杀了他的儿子，野蛮地杀害了他的母亲，还烧毁了他的房子。他躲在一座清真寺里，结果被士兵们发现，他们虐待他，还烧了《古兰经》。我知道，安理会成员访问该地区时，听过类似的惨痛叙述。在5月9日的新闻谈话（SC/13331）中，安理会成员强调“人道主义危机规模之大”令他们何等震惊，他们仍然“对当前局势感到严重关切”。他们还重申，在2017年11月6日的主席声明（S/PRST/2017/22）中，安全理事会“强烈谴责……若开邦……大范围发生暴力行为”，还表示

> “严重关切若开邦境内践踏和侵犯人权行为的报道，包括缅甸安全部队犯下的此类行为，特别是对罗兴亚人犯下的此类行为”。

一年前，我对于极端分子袭击安全部队之举当即予以谴责，但是这类袭击永远不能成为缅甸安全部队及其盟友对平民过度使用武力和粗暴践踏人权的理由。去年9月，我致函安理会（S/2017/753），促请同心协力防止若开邦北部的危机进一步升级。在我与缅甸当局直接接触并由联合国系统在实地实施了若干举措之后，我对急转直下的人道主义和人权局势表达了关切。我强调指出局势的进一步恶化对区域和平与安全构成威胁。

正如安理会所知，我也一直在推动接触政策和一致行动，鼓励政府采取积极行动，帮助化解族群紧张关系并建立信心和信任。4月份，我指任命克里斯蒂娜•施拉纳•比尔格纳担任我的缅甸问题特使。她正在开展一个广泛协商进程，包括与政府和军方、民间社会及妇女团体协商。我赞赏安理会给予的有力支持，也欢迎缅甸迄今与她开展的积极合作。6月份，联合国难民事务高级专员办事处、联合国开发计划署与缅甸当局敲定谅解备忘录，据此建立一个合作框架，为自愿、安全、有尊严和可持续地从孟加拉国遣返难民创造条件。谅解备忘录也是为了帮助生活在若开邦的各族群创造更好和更有复原力的生计。

当然，这都需要大量投资，不仅是在缅甸最贫穷的地区之一为各族群的重建和发展而投资，也是为和解和尊重人权而投资。我尚未看到有人作出该项投资所需的承诺。显然，罗兴亚难民安全、自愿、有尊严和可持续地返回他们的原籍地或自选地的条件尚未成熟。我请安全理事会成员同我一道，敦促缅甸当局与联合国合作，确保为联合国机构及其伙伴提供立即可用、畅通无阻的有效通道。我们还必须继续要求释放因报道这场人间悲剧而被捕的新闻记者。

要满足愿意重返家园的难民的巨大需求并减轻他们的恐惧，通道至关重要。对于留在若开邦的人而言，可以根据对其需求的评估，就见效快的项目进行协商。这些仍然留在若开邦的罗兴亚人，继续面临边缘化和歧视。很多人无法获得可以救命的人道主义援助。约有130,000名罗兴亚人仍然被困在难民营中，行动自由受到严格限制。他们获得卫生、

教育和其它基本服务和谋生方式的渠道极为有限。没有理由迟迟不寻求顾及尊严的解决方案，让人们以符合国际标准和人权的方式，安全和有尊严地返回他们的原籍地区。联合国随时准备帮助制订这样一项计划。自愿移居和迁徙自由、结束隔离和歧视、包容性发展、重建法治以及公共安全，所有这些都至关重要。最终应由缅甸领导人负起责任，展示更坚定的决心，坚持平等和不歧视原则，同时反击煽动种族仇恨和暴力之举。

我要再次赞扬孟加拉国当局和东道社区的慷慨之举。但是危机对策必须是一种全球对策。关于罗兴亚人危机的国际人道主义呼吁，其筹资额仍有33%的巨大缺口。要缓解当前和即将到来的雨季给生活带来的非常真实的风险，还有很多事情要做。我感谢世界银行和金墉行长调动近5亿美元，为罗兴亚难民和东道社区提供以赠款为基础的支助。亚洲开发银行批准的以赠款为基础的援助，对于满足中长期需求和为拯救生命的优先事项提供援助也至关重要。然而，难民需要有更多机会接受教育和维持生计，以免更加无力抵御贩运、性剥削和激进化风险。

我无法忘记我在科克斯巴扎尔听到的故事。一位痛心疾首的妇女指着一个正抱着幼童（据认为是强奸行为的结果）的母亲，对我说，

> “我们在缅甸需要安全和公民身份。我们要为受苦的姐妹、女儿和母亲们讨回公道。”

追究责任对于各族群间的真正和解至关重要，是区域和平与稳定的先决条件。遗憾的是，缅甸拒绝与联合国人权实体和机制合作，尽管有此起彼伏的要求合作的呼声，包括安理会成员的呼声。我们要求就追究责任问题考虑不同的选项。最近，人权理事会任命的联合国缅甸问题独立实况调查团表示非常强烈的关切。调查团昨天印发的报告，发现安全部队实施的各种形式的“严重践踏和侵犯人权行为”（A/HRC/39/64，第100段），并称 “无疑是违反国际法的最严重犯罪”（同上，第100段）。

我认为报告的结论和建议值得联合国各有关机构予以认真考虑。有效的国际合作至关重要，有助于确保责任追究机制具有公信力、透明度、公正性、独立性并遵守缅甸根据国际法承担的义务。

安理会已经发表了强有力的主席声明。我们还以科菲•安南领导的若开邦问题咨询委员会所提供的明确建议为指导框架，该框架考虑到了受害者的需求，并解决包括歧视、迫害和没有合法地位在内的根源问题。我要借此机会，再次赞扬已故前秘书长在缅甸和其它地方展现的政治家风范。但是，要为若开邦实现和平与正义提供必要条件，仍有许多工作要做。只要恐惧和迫害的气氛笼罩若开邦，自愿回返就不会实现。

若开邦各族群都很贫穷，需要可持续和包容性发展，这对和解与和平也至关重要。我还要补充一点，若要真正的民主落地生根，还必须终止若开邦以外各种侵害族裔和宗教少数群体的行为。

一年过去了。危机不能无限期延续下去。安理会在通过主席声明时显示了团结。如果我们要用行动答复这些明确呼吁，这种团结仍然至关重要。

主席（*以英语发言*）：我感谢秘书长所作的发言。

我现在请格图先生发言。

格图先生（*以英语发言*）：我感谢有此机会在安理会发言。

联合国开发计划署（开发署）继续同国际社会一道，关注若开邦的局势和罗兴亚人的悲惨处境。我们完全赞同需要为难民从孟加拉国自愿、安全、有尊严和持久回返创造条件的看法，这也是缅甸政府、联合国难民事务高级专员办事处（难民署）与联合国开发计划署所签署的谅解备忘录的要求。

缅甸当下在和平进程、经济自由化和民主改革方面都需要实施过渡。因此，必须解决罗兴亚人处境不平等和遭受歧视的根源。若开邦是该国倒数第二的穷邦，邦内对土地与资源的抢夺、歧视性法律

和体制以及族群间的不信任与冲突都加深了其中的一些根源。

为自愿回返创造可持续的条件需要全面持久的解决方案。应对若开邦所有族群面临的重大发展挑战，消除限制行动自由和获取基本服务的地方法令，对于创造此类条件至关重要。同时，每个难民都要有知情权，能自由选择何时回返。

处理这些问题可以大大有助于在若开邦不同族群的民众之间建立更牢固的信任。正如秘书长所指出的那样，若开邦咨询委员会的建议为处理这些问题指明了道路。近期，缅甸政府迈出了积极的一步，召集联合国系统对这些建议的落实情况进行了总结。

开发署与难民署一直密切合作以着手落实三方谅解备忘录，这是为自愿回返若开邦创造有利条件而迈出的第一步。我们已增强了开展这项重要工作的实地能力。我们还共同与缅甸各级政府进行了一系列筹备性协商，包括与政府为落实谅解备忘录而建的技术工作组进行协商。

7月初，我们第一次联合访问了若开邦北部，尽管该访问只是象征性的。访问后，在当月晚些时候，我们与技术工作组共同进行了一次旨在熟悉情况的实地访问。我们欢迎缅甸政府所采取的这些初步措施，并希望能够以建设性和有意义的方式推进工作。但是，我们要想进入乡村地区，采用对冲突有敏感认识的办法，开展以地区为基础的包容性项目，并建设社会凝聚力，有效的准入和精简的程序就至关重要。这方面还有很多工作有待完成。

与所有族群进行自由独立的协商以确定他们的需求，是设计并实施以族群为基础的速效项目所必需的一步，这能够满足人们的生计和基本需求，并在族群内和彼此间建立信任。正如谅解备忘录所设想的那样，这会为长期可持续发展的规划奠定基础。这一点，加上行动自由以及有办法取得公民身份，将是必须予以实现的重要基准。

除却落实谅解备忘录，开发署和难民署以及其他几个联合国机构也一直在捐赠者的大力支持下，在若开邦其他地区落实各种发展和人道主义援助举措。若开邦问题整体解决方案不仅包括处理行动自由的问题，还包括解决其他一些极具挑战性的问题，例如让人们获得维持生计的机会、享受教育和保健服务；尊重法治；尊重、推动并保护人权。开发署目前通过支持以复原力为基础的恢复和可持续发展，来帮助应对这些挑战。

我们赞赏孟加拉国对罗兴亚难民的慷慨接待和支持。意料之中的是，因为季风的来临，加上联合国及其伙伴能为难民和收容社区提供的资源又十分有限，科克斯巴扎地区难民的处境已变得越发艰难。为自愿、安全、有尊严及持久的回返创造有利条件至少需要中期规划。继续满足科克斯巴扎尔地区受影响人群的需求是工作的重中之重。

最后，我们希望强调寻求全面持久解决方案的重要性，有效准入、行动自由、取得公民身份的途径则是实现若开邦可持续发展的关键要素。我们重申，坚定支持继续与缅甸和孟加拉国政府开展建设性接触，创造一个所有族群都能共同生活的环境。

主席先生（*以英语发言*）：我感谢格图先生的通报。

现在我请布兰切特女士发言。

布兰切特女士（*以英语发言*）：我很荣幸有这个机会在这个关键时刻在安全理事会发言。我不是以专家的身份，而是仅仅作为证人站在安全理事会成员面前。我看到了现实，因而不能视而不见。去年3月，我作为联合国难民事务高级专员公署（难民署）的亲善大使访问了孟加拉国，看看我能为那里正在出现的巨大人道主义需求做出什么贡献。我看到的痛苦之深重，是我万万没有想到的。

给我留下深刻印象的几个人里有一个18岁的女子，我将叫她莱拉。莱拉是去年8月以来逃离缅甸若开邦暴力和虐待的72万无国籍罗兴亚难民中的一员，曾带着她襁褓中的儿子尤素福逃离了烈焰中

的村庄。她怀抱着尤素福，向我描述她的丈夫如何被强行从她的村庄带走，之后再也没有了音信。她还告诉我，五天之后，带走她丈夫的那些人又回来了，他们放火烧了她的家，迫使她独自带着婴儿逃离。她目睹舅舅被几个男人用刀刺死。她告诉我，“看到这一点时我撒腿就跑。”她和儿子在一片森林里藏了几个月，靠植物和树木为生。经过痛苦的跋涉，她最终来到了孟加拉国，但她目前的苦难仍在继续。

另一个难民家庭收留了她和尤素福，分享他们狭小的住处。我和莱拉坐在一起的时候， 有一个小孩子在我身后玩耍。我看到他腿上有可怕的伤疤。我问他这些伤疤是怎么来的，孩子的家人告诉我，他们家遭到纵火时他身陷火海。幸运的是，家里人把孩子救出火海，但是孩子身心创伤将无法愈合。

我多么希望这些故事仅仅是个例，但事与愿违。在探望孟加拉国的难民家庭时，我看到这样的例子司空见惯，令人震惊。和在座的各位一样，我听到了令人痛心的故事：残暴酷刑、粗暴强奸妇女、亲眼目睹亲友被杀害，儿童看到祖父母被锁在着火的房屋中。

身为人母，我在遇到的每一个难民儿童的眼里都看到了自己的孩子，我在每一位父母的身上都看到了自己的影子。一个母亲怎能忍受目睹自己的孩子被扔进火海？这些人的经历让我永生难忘。因此，我非常感激地看到，负责维护国际和平与安全的主要机构——安全理事会——正在齐心协力解决这场危机。

我尤其感谢秘书长在过去十年中给罗兴亚人表达心声的机会，也感谢他继续展示在这个问题上堪称楷模的领导力。我还必须向前任秘书长、已故的科菲·安南先生致敬，他为我们解决若开邦危机提供了明确又实际的愿景——这是安理会共同的愿景，也是缅甸政府已承诺落实的愿景。若能实现这一愿景，若开邦不同宗教、族裔和背景的妇女、男子及儿童定能共享繁荣。然而，在安理会和联合国与缅甸政府合作确保这一点的同时，我们仍需紧急行动，帮助孟加拉国的罗兴亚人。

我们必须记住，这并非过去40年中被迫从缅甸大规模流落到孟加拉国的第一批罗兴亚难民。流离失所的规模极大，十分严重，现在流亡在外的罗兴亚人数已经超过缅甸境内的罗兴亚人。1978年，20万名罗兴亚难民为逃离残暴和广泛的虐待而涌入孟加拉国。当时，逃离者当中有一位年轻的罗兴亚妇女，名叫Gul Zahar。十四年后，1992年，另一波暴力事件迫使25万名无国籍罗兴亚难民到邻国孟加拉国寻求安全。 Gul Zahar再一次逃离。今天，孟加拉国境内有90万无国籍罗兴亚难民。现年90岁的古尔扎哈尔置身于他们其中，令人感到悲痛。在Gul初次逃离四十年后，眼下在孟加拉国生活于赤贫之中，她唯一的愿望就是希望曾孙辈能有美好的未来。在缅甸境内产生这种前景的必要性从未如此紧迫。如果我们现在不有所作为，Gul的孙辈和其他成千上万的人一样，将无法摆脱罗兴亚几代人所经历周而复始的悲惨遭遇。

孟加拉国最近的对应措施——在几个月内就接收了70多万难民并为他们提供安全——是当代最明显和最重要的人道主义姿态之一，但人们的需求极大，苦难深重。需要国际社会提供更多支持。由于孟加拉国政府、收容社区、联合国有关机构、非政府组织和难民本身作出努力，采取拯救生命的措施，确保了罗兴亚难民经历了季风而基本上没有受到伤害。然而，正如安理会成员自己看到的那样，他们仍然生活在肮脏的环境之中。救助难民行动仅获得33%的资金——平均每人每天不到70美分 - 这并不令人惊奇，相反，是令人非常尴尬。许多居住在附近的孟加拉国村民自己几乎身无分文，过去一年中却一直在帮助罗兴亚难民。如果如此贫困的人都能伸出援手，我们为什么不能做得更好？难民需要养家糊口，他们需要清洁的水和卫生设施来清洗、烹饪和清洁。他们需要安全的栖身之处来抵御季风和炎热。他们的孩子需要接受教育。他们的祖

父母需要得到照顾。但他们需要的不仅仅是食物和水、非正规学校和临时住所。他们需要一个未来。

今天，在孟加拉国的难民营中，在缅甸境内遭受过强奸的妇女正在生孩子。这些孩子已经陷入无国籍境地，还可能终身承受耻辱。如莱拉一样，许多妇女及其子女继续容易遭受虐待和剥削。许多人在不断对付他们逃往孟加拉国之前和期间遭受的创伤和伤害的伤痕。各国政府、发展机构、人道主义机构、私营部门和个人必须团结一致，寻找创新的方法来帮助难民和孟加拉国收容社区。

我们的工作重点必须是在孟加拉国境内提供急需的支持，同时努力确保缅甸境内的条件有利于回返。与我交谈过的许多难民认为缅甸是他们的家园，但他们对回到那里的确有着深深的恐惧。他们的通行权、结婚权、工作权以及获得医疗保健和教育的权利被剥夺，他们成为地球上最弱势的群体。如果处境安全可靠，难民会返回家园。罗兴亚人无法返回到他们被迫逃离的处境。他们不能接受不彻底的解决方案。必须让他们具有归属感，因此，必须有一个取得正式公民身份的明确途径，这至关重要，而不应该是一种奢望，这也不是一种特权。这是我们在座所有人享受的基本权利，但罗兴亚人却没有这种权利。

我恳请安理会不要忘记这项必不可少的权利，支持使这项权利成为现实的一切努力，同时鼓励国际社会为满足孟加拉国内的紧迫需要而提供更强有力的支持。我常常想到莱拉和她的邻居们。她是否知道她丈夫的下落？她与别人一起栖身的临时住所是否经受住了季风？她上周是否能够庆祝开斋节？她年幼的儿子优素福能否有朝一日回到缅甸，再去上学？另外，Gul Zahar是否会经历无休止的恐惧和被迫流离失所？

我们应该共同改变莱拉、优素福、Gul Zahar以及居住在缅甸、孟加拉国及其他地区的罗兴亚人的未来。没有捷径，没有其他选择。我们之前辜负了罗兴亚人。我们一定不能再次辜负他们。

主席（*以英语发言*）：我感谢布兰切特女士非常尖锐而触动人的通报。

我现在以大不列颠及北爱尔兰联合王国英联邦和联合国事务国务大臣的身份发言。

罗兴亚人的困境是近代史上规模最大的难民危机之一，也是今天安全理事会面临的最紧迫的人道主义和人权危机之一。在若开邦罗兴亚人遭受最真实可怕的暴力行为，导致他们的人权遭严重侵犯，并被赶出家园和驱逐出境一年之后，安理会有责任确保为他们伸张正义，让他们享有和平的前景。人权理事会昨天发表的缅甸问题国际独立实况调查团的报告（A/HRC/39/64）是迄今为止关于对罗兴亚人所犯罪行的最权威的报告。该报告详述了缅甸军队普遍实施的强奸和谋杀、罗兴亚人多年来遭受的系统性压迫和迫害、以及该国其他地方发生的暴力和侵权行为的模式。

国际社会责成安理会承担维护国际和平与安全的首要责任。危害人类罪，例如实况调查团报告中详述的此类罪行，威胁着国际和平，也威胁国际安全。强行驱逐越境，例如迫使罗兴亚人进入孟加拉国的行为，是故意行为，但这种行为也威胁到国际和平与安全。因此，一俟实况调查团于9月份向人权理事会作出最后陈述，安理会就有责任深入审议该报告。

但我要明确指出一点：受危机影响最严重的人们现在居住在孟加拉国。正如我们已经听到的那样，除了前几轮暴力事件产生的30多万名流离失所者之外，又有70多万名罗兴亚难民抵达那里，孟加拉国与联合国和其他人道主义组织共同挽救了数千人的生命。孟加拉国与联合国和国际非政府组织一道采取了重大步骤，减轻最近数月季风季节的最严重后果。正如我们已经听到的那样——事实上，我们听到布兰切特女士如此触动人的介绍——罗兴亚人需要得到我们的继续支持。他们的需求包括食物、住所和清洁水、教育、生计和专门援助。我们不应忘记，他们需要为性暴力受害者提供专门的支

持和帮助。联合国的联合应对计划仍然极度缺乏资金，我们都必须行动起来，发挥我们的作用。

但危机的解决方案——我们要明确指出 - 在于缅甸。应该为罗兴亚社区主持正义。实况调查团得出结论，鉴于去年若开邦发生的事件，应当

> “调查和起诉缅甸武装部队指挥系统的高级官员，以便主管法院能够确定他们对若开邦局势中灭绝种族行为的责任。”（A/HRC/39/64，第87段）利害如此攸关，安理会有义务确保此类行为不会逃脱惩罚。

作为特雷莎•梅首相防止冲突中性暴力问题的特别代表，请允许我向安理会保证，也请允许我向罗兴亚族人保证：这是我国政府、我国首相以及我本人的一个主要优先事项。罗兴亚人必须能够安全、自愿而且重要的是必须有尊严地返回若开邦的家园。这意味着不只是返回位于边界缅甸一侧的境内流离失所者营地，而是朝着若开邦更加公正的长期解决与事态状况取得真正进展。

但是，由于安理会协调一致的行动，我们已经看到一些前进的步骤。缅甸政府已与秘书长特使克里斯蒂娜·施拉纳·比尔格纳女士接触，我们支持特使的外交工作。它与联合国难民事务高级专员公署（难民署）和联合国开发计划署（开发署）签署了一项备忘录。它已设立一个调查委员会，对侵犯人权行为的报告进行调查。这些步骤值得欢迎。它们对于行动仍受军方限制的文职政府来说并不容易，但是还需做更多工作。已采取的步骤是不够的。缅甸当局必须为难民署和开发署提供进入若开邦北部的无条件和无保留的准入。在这些联合国机构能够有效运作之前，不可能辩称若开邦哪怕是接近达到安理会所呼吁的安全、自愿以及有尊严遣返所需的条件。

缅甸国内急需接受现实，并且进行问责。至关重要的是，缅甸政府要指明其调查委员会如何能够完全公正地调查这些罪行，它将如何获取联合国的信息，以及它将如何与司法进程挂钩，从而对责任人—让我们明确一点：特别是那些军方人士—进行问责。缅甸当局设立的任何机制能否做到这一点很不清楚，这就是为什么联合王国支持保留通过国际机制来主持正义这一选择。

我们需要看到在落实若开邦咨询委员会的建议上取得实际进展。这既包括作为解决方案一部分的经济发展方面的建议，也包括那些涉及罗兴亚人权利、包括获取公民身份途径的建议。全面采纳这些由已故的受人拥戴与尊敬的科菲•安南提出的建议仍是长期解决若开邦问题的最佳蓝图。

这对我们来说意味着什么？这对安全理事会来说意味着什么？我们认为，这意味着，安理会应该做三件事情。首先，它应继续帮助孟加拉国和联合国，为罗兴亚人和接纳他们的社区提供保护和援助。其次，它应采取协调一致的行动，推动实现罗兴亚人理应享有的公正与和平未来的前景。这包括对实况调查团报告的结论进行认真讨论。第三，它应支持在缅甸国内努力推动取得进展的那些人。但是，我们还应准备好利用供安理会处置的一系列工具，对包括缅甸军方在内的阻挠者施加压力。联合王国已在欧洲联盟这样做，对缅甸军方的七名高级官员实施了制裁。

但是，我们大家都接受这一点：这场危机是复杂的，有着深层根源。它将不会一夜之间得到解决。但是，也请允许我们明确一点：没有安理会的持续介入与行动，它将不会得到解决。因此，在我们纪念2017年8月暴力发生一周年之际，安理会应担负起自己的责任，为罗兴亚人遭受的严重攻击主持正义。我们不应只是讨论和辩论。我们需要采取行动，行动起来以制止骇人听闻的族裔清洗，帮助那些受苦受难的难民，为这些骇人罪行的受害者伸张正义。

我向所有安理会成员发出吁请。让我们搁置我们的分歧。让我们本着《联合国宪章》的原则和摆在我们面前的义务行事。让我们为了莱拉、为了Yo

优素福、也为了数十万像他们一样的人行动起来。让我们为了人类行动起来。

我现在恢复行使安理会主席的职能。

盖冈夫人（法国）（*以法语发言*）：主席先生，首先，请允许我诚挚感谢你在若开邦危机开始近一年后倡议召开本次会议。我还愿赞扬秘书长本人亲自致力于提请世人注意这场悲剧，并且动员国际上就此采取行动。我还要真诚感谢联合国难民事务高级专员公署的亲善大使凯特 • 布兰切特女士和助理秘书长特格涅沃克•格图就该局势所做的通报，该局势理应得到安全理事会的继续和坚决关注。

近一年前，法国总统在大会谴责了罗兴亚人遭受的族裔清洗。此后，法国始终强调，它对若开邦有组织、协调一致和系统性严重侵犯人权、违反国际人道主义法的行为表示关切。今天，我愿提出三点意见。

首先，缅甸当局已做出承诺，现在必须充分落实这些承诺。尽管这些是应该鼓励的初始步骤，但是，实地取得的进展依然非常有限，并且与侵犯人权和违反国际人道主义法行为的规模与严重性不相称。在这方面，法国对人权理事会缅甸独立国际实况调查团报告预发版本（A/HRC/39/64）的结论深表关切。根据该报告，缅甸军方可被控犯有灭绝种族罪、危害人类罪以及战争罪，而这些罪行属于国际刑事法院的管辖范围。法国呼吁国际社会采取坚决行动，以收集和保护证据，并确保那些对侵害罗兴亚人的罪行负有责任者被绳之以法。

法国还再次呼吁缅甸当局与特别报告员和联合国实况调查团合作。我们注意到，缅甸成立了一个调查侵犯人权行为的调查委员会。但是，现阶段，我们不了解保障该机制独立性或公正性、或者对证人提供保护的任何信息。我们还谴责针对儿童的严重侵犯人权和违反国际人道主义法行为。我们希望，最近访问该国的秘书长负责儿童和武装冲突问题特别代表比西尼娅•甘巴•德波特希特夫人将很快能够向安理会通报其出访情况，并为其提供最新情况。

我们还欢迎6月份缔结与联合国开发计划署和联合国难民事务高级专员公署的备忘录，这是使罗兴亚难民届时能够自愿、安全、有尊严并且可持续返回的一个基本步骤。尽管如此，我们对准入继续受到限制表示关切。只有畅通无阻地接触所有受影响的村庄和社区，我们才能确定返回的条件是否得到满足。

关于已故前秘书长科菲•安南领导的若开邦咨询委员会的建议，缅甸当局定期提出各种数字，但是我们对这些措施实际执行的具体信息了解得非常少。法国特别重申，有关公民身份问题、修订1982年法律以及确保所有罗兴亚族人享有平等权利的建议十分重要。我们也支持通行自由、媒体准入以及若开邦社会经济发展方面的建议。

其次，我谨简要侧重于危机的人道主义层面。法国在本国国内并在欧洲联盟内部为孟加拉国提供支持，该国继续表现出令人钦佩的慷慨大度，在其领土上接纳生活状况朝不保夕的近100万罗兴亚难民。联合国难民事务高级专员公署、各种人道主义组织以及联合国相关机构开展了出色的工作。国际社会必须按照以下三个优先事项，继续支持孟加拉国和各种人道主义机构：首先，增加对联合国人道主义应急计划的捐助，目前该计划只收到33%的资金；其次，继续采取必要措施，使罗兴亚人免遭营地的安全与健康风险；以及第三，继续支持孟加拉国、各种人道主义行为体以及接纳难民的当地民众，使罗兴亚难民的生活条件尽可能具有可持续性，同时保护孟加拉国本国的经济发展前景。对儿童的需求，特别是教育方面的需求，以及遭受了难以言述暴力的妇女的需求必须给予特别关注。我仍然记得今年春天我们访问科克斯巴扎尔时见到的妇女和她们讲述的故事。

我要谈的最后一点是，安全理事会和国际社会仍然完全致力于确保全面执行去年11月的主席声明

（S/PRST/2017/22）和缅甸文职政府、联合国难民事务高级专员公署以及联合国开发计划署就难民返回问题签署的三方协议。

应对罗兴亚人的悲剧需要解决危机的根源，还需要伸张正义。安理会几周前有机会与秘书长特使克里斯蒂娜·施拉纳·比尔格纳深入交换了意见，并向她表示将全力支持她履行职责。我们鼓励缅甸政府继续与特使紧密协作，以便达成持久解决办法。将于下个月举行的大会高级别一般性辩论周也将是一个继续动员努力的机会。如果今后几周实地缺乏切实进展，我们就必须认真研究安理会可以采取什么新的措施来应对罗兴亚难民危机。

奥雷纽斯·斯考先生（瑞典）（以英语发言）：1988年在哈拉卜贾、1995年在斯雷布雷尼察、2003年在达尔富尔——在现代历史上，暴力肆虐的例子很多，而且是太多了。遗憾的是，在这份令人痛心的名单上似乎将增加一个新的名字：2017年、若开邦。关于若开邦罗兴亚人遭受有系统和大规模人权侵犯和虐待行为以及在克钦邦和掸邦犯下严重违反国际法行为的报道不容忽视。我们看到了明显的危害人类罪行为。关于酷刑和不人道待遇、强奸以及其它形式性暴力和基于性别的暴力的证言令人不寒而栗，让人无法不为之动容。

主席先生，请允许我感谢你在若开邦暴力开始升级已有一年之际召集此次会议。也请允许我感谢秘书长的强力表态以及他个人的承诺和参与。我们还要肯定凯特·布兰切特女士对调动必要支持和关注作出的重要贡献。

瑞典自担任安全理事会成员第一天起，就积极推动安理会就缅甸问题开展工作。采取了一些措施来处理这一局势——2017年11月，安理会团结一致通过了主席声明（S/PRST/2017/22），在其中列述了行动计划；今年3月，安理会成功访问了该地区，以便了解第一手情况，并且传达明确信息；今年4月，任命了一名联合国特使，其任务授权得到强有力政治支持。但这些显然还不够。我们必须自问，为了防止这些暴行发生，还有哪些工作是我们本来可以做的。必须诚恳地汲取经验教训，以便在今后作出努力，确保悲剧永远不再发生。

昨天，缅甸问题国际独立实况调查团就缅甸安全部队犯下的严重暴行提交了一份可信和坚实的调查报告，该调查团由联合国授权组建，其成员均为杰出人士。提交报告具有重要意义，必须采取有意义的后续行动。应尽快为调查团团长提供机会，向安全理事会介绍这份报告（A/HRC/39/64）。在这方面，我们回顾瑞典今年7月担任主席期间在安理会散发的信，信中提议调查团向安理会介绍其调查结果和建议。

缅甸政府已宣布采取若干举措来满足再三提出的究责要求，但遗憾的是，事实证明这些举措没有满足期望。现在已经查明事实，因此，国际社会必须负起责任，采取行动追究责任。瑞典此前呼吁安理会考虑把这一局势提交国际刑事法院处理。考虑到调查团的报告，我们认为现在是向前推进的时候了，为此，我们必须在安理会成员之间就一项决议草案举行磋商。与此同时，我们应继续在其它国际机构开展工作，以确保建立一个国际机制来开展全面和独立调查。

除确保究责外，安理会已就另外几项事宜达成一致，这些事宜也需要紧急处理。

第一，必须加强努力，以便满足科克斯巴扎尔难民的人道主义需求。我们赞扬孟加拉国作出的努力。不过，还需要显著加大资金支持，以便增强复原力。在这方面，我们欢迎世界银行和亚洲开发银行最近参与这项工作。必须在难民营中改善保护，特别是对最脆弱者的保护。应特别关注性暴力和基性别暴力的受害者，无论他们是妇女、女孩还是男孩。必须提供更安全的场地，并且改善营地中的总体安全。

第二，若开邦的局势仍旧岌岌可危，也需要加以解决。迫切需要联合国机构以及非政府组织和媒体能够进入若开邦所有地方。必须充分并不加拖延

地执行与联合国难民事务高级专员公署和联合国开发计划署签署的三方谅解备忘录。

第三，必须确保为自愿、安全和有尊严返回原籍地创造条件。在这方面，必须加大力度，执行由已故科菲·安南领导的若开邦问题咨询委员会报告提出的建议，以便解决根源问题，包括国籍问题。还必须紧急实施保障安全、开展重建和提供生计的方案。

已故前秘书长科菲·安南在谈到近代最重大的悲剧之一时，遗憾地指出："世界在卢旺达人民最需要帮助之时辜负了他们"。安理会不能对罗兴亚人遭受的暴行视而不见。我们现在必须充分负起责任，竭尽我们所能结束这场噩梦。历史将不会原谅未能这样做的人。

涅边贾先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：我们感谢秘书长、凯特·布兰切特女士和格图先生就缅甸局势所作的通报。

就我们而言，我们一贯主张在讨论该国局势和设法使若开邦局势恢复正常，包括处理难民问题时采取平衡和非对抗办法。我们注意到，该国当局正在有条不紊开展工作，执行由科菲·安南领导的若开邦问题咨询委员会提出的建议，以求全面解决危机。迄今为止，88项建议中已有81项得到落实。

我们欢迎缅甸多次确认，缅甸政府愿意确保所有难民和流离失所者分阶段返回，包括从孟加拉国返回。我们高度赞赏在若开邦采取措施，以便建立必要基础设施来接收和容纳今后的回返人员。我们注意到，7月30日建立了一个独立调查委员会，委员会的领导和成员包括罗萨里奥·马纳洛和大岛贤三等权威外国代表。这项决定在内比都获得通过，是保证若开邦和解、和平、稳定与发展国家倡议的一部分。

我们坚信，解决难民问题的关键是缅甸和孟加拉国开展双边合作，双方达成法律协议，以及使双方能够为此采取务实步骤的协调机制。我们认为，决定延长遣返进程最后期限将会产生相反的效果，因为一些外部力量正在利用这一进程对缅甸施加更多压力。我们认为，现阶段的优先事项是，提供国际援助，以便解决这场危机中最严重的人道主义问题。

有鉴于此，我们认为，有必要向孟加拉国和缅甸提供援助。我们的努力凸显了平等协助孟缅双方的必要性。俄罗斯联邦将于2018年和2019年通过世界粮食计划署向两国提供100万美元资金。我们认为，国际社会的作用还应包括帮助内比都和达卡执行它们已达成的协议。这方面的正面例子是：联合国难民事务高级专员公署和联合国开发计划署与缅甸政府就执行6月6日三方合作谅解备忘录进行了密切合作；秘书长特使克里斯蒂娜·施拉纳·比尔格纳女士开展了活动，于今年6月和7月访问了缅甸，出席了彬龙会议。我们还注意到，缅甸当局决定同意她在内比都开设办事处。

我们认为，若开邦问题是缅甸民选当局面临的若干严峻挑战之一。有人企图让内比都来承担解决这场危机的责任，这么做无视如下事实：恐怖袭击加剧若开邦危机，增加了该国建立族裔间可持续和平以及确保与国际社会进行有效合作的难度。我们认为，孟缅两国开展双边对话，恢复信任，是解决若开邦问题的关键。因此，我们欢迎双方之间的任何接触，包括8月10日在内比都举行的部长级会议。在这次会议上，双方就难民最终返回若开邦以及在打击恐怖主义和贩毒活动方面加强合作的方式达成了协议。

如我们已指出的那样，我们认为，这场危机应主要通过缅孟两国之间的谈判，在双边基础上加以解决。若开邦境内这些根深蒂固的问题涉及多个方面，错综复杂，只有采取和平的外交和政治手段，通过内比都当局和达卡当局之间——包括各族裔和宗教的代表之间——开展对话，才能得到解决。我们认为各方应本着平等和相互尊重的精神帮助缅孟两国政府解决围绕若开邦的这些问题。我们希望各方负责任地克制行事，以防局势再次升级。

吴海涛先生（中国）：主席先生，中方欢迎你主持此次公开会。感谢古特雷斯秘书长、联合国开发计划署副署长盖图先生所作通报。中方认真听取了联合国难民署亲善大使布兰切特女士的发言。

最近一段时间，在当事国、地区国家及联合国机构等共同努力下，缅甸若开邦问题的解决取得一些积极进展。

8月上旬，孟加拉国与缅甸举行部长级会议，讨论落实双边遣返协议，双方就甄别表格、边境流离失所者等问题达成共识，并设立部长热线。目前，缅已做好接收入孟避乱民众遣返的准备。

缅、孟两国接待秘书长缅甸问题特使伯吉纳访问，就缅若开邦问题深入交换看法。缅方同意将特使地区办公室设在内比都，并已开始运作。

缅甸政府同联合国难民署和开发计划署达成谅解备忘录，三方已召开两次联合工作组会议，正着手准备联合实地考察。缅甸政府近期还接待了联合国难民署、开发计划署、国际移民组织和世界银行等官员访问。

孟加拉国政府及当地人民继续向在孟流离失所者提供大量人道支持，努力改善流离失所者居住环境，并作出妥善安排，积极应对雨季和飓风的影响。

缅方已成立具有广泛代表性的若开邦问题独立调查委员会，就职责范围达成一致，并开始工作。缅甸政府正在积极落实若开邦问题顾问委员会的建议。

缅甸和孟加拉国都是中国的友好邻邦， 中方一直积极做两国工作， 推动双方通过对话协商解决若开邦问题。

6月底，中国国务委员兼外交部长王毅同访华的孟加拉国外长阿里和缅甸国务资政府部部长觉丁瑞举行非正式会晤，在去年中方提出的若开邦问题“止暴、遣返、发展”三阶段解决设想基础上，就妥善解决若开邦问题达成四点原则共识：第一，应继续按照“止暴、遣返、发展”三阶段设想，推动若开邦局势尽快改善，并在此基础上通过缅孟双方协商，寻求妥善解决办法。这符合缅孟两国根本利益，也有利于维护地区和平稳定。第二，当务之急是解决入孟避乱民众遣返问题，应尽快采取切实措施，迈出实质性步伐，实现首批遣返。第三，中方愿根据缅孟双方意愿，为双方改善避乱民众生存和安置条件提供进一步帮助，包括紧急物资援助和相关设施建设。第四，发挥各自优势，加大在缅孟边境地区的发展合作，切实改善当地民生。中方正与缅、孟两国一起抓紧落实上述原则共识。

中国外交部亚洲事务特使孙国祥大使多次访问缅、孟，就若开邦问题深入沟通，推动双方建立互信，通过双边渠道解决若开邦问题。孙特使并来纽约向安理会成员及秘书处通报了斡旋情况。中方支持伯吉纳特使工作，特使已应邀于6月底访华，双方就解决若开邦问题进行坦诚交流。中方分别向缅、孟两国提供人道物资援助，帮助改善流离失所者居住条件。

若开邦问题有着复杂的历史、民族和宗教背景，解决起来需要长期努力，应循序渐进、持之以恒。当前形势下， 国际社会应珍惜来之不易的进展，充分理解当事国面临的严重困难，继续提供建设性帮助，而非一味施压。

若开邦问题应由缅孟通过双边渠道妥善处理，缅孟应继续通过对话解决遣返协议落实中出现的问题。当务之急是早日启动遣返进程，迈出第一步。不应为此设定前提条件，而是在遣返进程中逐步解决行动自由、公民身份等问题。

联合国难民署和开发计划署应与缅甸政府加强协商，克服技术性难题，避免政治化，切实落实三方谅解备忘录。

国际社会应更多关注和帮助当地消除贫困，实现可持续发展，改善民生和经济社会条件，谋求稳定和各族裔和谐共存。这是解决问题的根本和长远之道。中方赞赏联合国开发计划署和世界银行积极帮助当地实现发展，希望国际社会继续为缅、孟发展作出积极贡献。

安理会成员应继续维护团结。联合国机构应各司其职,与缅、孟和地区国家加强协商。国际社会应保持耐心, 促进缅孟对话,推动解决实际问题, 实现若开邦长期和平与稳定。

黑利夫人（美利坚合众国）（*以英语发言*）：主席先生，欢迎你回到纽约。我们还谨感谢秘书长和格图副秘书长。我也感谢布兰切特女士在鲜有人发声时为罗兴亚人发声。我们感谢她来到安理会。

一年前的这个星期，缅甸境内可怕的暴力达到顶峰，一场残酷的种族清洗运动在展开，最终导致逾70多万罗兴亚难民流入孟加拉国境内的难民营。现在，在美国国务院的支持下，我们正式记录了这些难民目睹的暴行和他们在被逐出家园之前遭受的苦难。结果与缅甸问题国际独立实况调查团最近发布的报告（A / HRC / 39/64）一致。世界无法继续回避在缅甸发生的难堪真相。让我警告所有听者，罗兴亚人在缅甸遭受的罪行令人恶心，惨不忍睹，更是难以描述。但必须公开揭露对罗兴亚人实行种族清洗的事实。

美国国务院的报告令人震惊，即使是对我们这些对过去两年缅甸所发生的事件不乏了解的人。报告依据对科克斯巴扎尔地区难民营1024名罗兴亚难民的采访编写而成。采访由一组经验丰富的国际人权调查人员进行，受访难民是随机挑选的。简而言之，报告采用的方法适当，结论令人震惊。幸存者的亲口叙述揭示，大多数罗兴亚人，其住宅、家庭，或两者均直接遭受暴力侵害。最重要的是，报告确定一个群体，即 缅甸军队和安全部队，是绝大多数罪行的实施者。数字只是展示了部分情况。

受访难民82％目睹杀戮；82％看到自己的住宅或村庄被毁；65％目睹其他罗兴亚人被绑架、逮捕或拘留；64％看到家庭成员或同村居民受伤；半数罗兴亚难民即51％——我再说一次是51％——表示，他们亲眼目睹性暴力。45％目睹强奸。这些数字背后藏有几乎令人难以置信的残暴行径。在一些地区，施害者所采用的做法导致大规模伤亡，如将居民锁在屋内放火烧；包围整个村庄，然后向人群射击，或沉没载有数百名逃离罗兴亚的人的船只。罗兴亚男女和儿童被肢解、断肢、斩首，或活活烧死，婴儿和儿童均不能幸免。多个目击者看到士兵将婴儿和小孩抛入在燃烧的小屋、河流和村井。因为年纪太小、太老或生病而无法逃脱袭击的人被烧死在他们的小屋中。军队和警察挨家挨户搜查女孩和妇女，一旦发现，毫不掩饰其目的。妇女和女孩在户外被公开强奸。幸存的罗兴亚人，有整整五分之一曾目睹100多人被杀害或杀伤。让我再说一次，随机选择的暴力幸存者，有20％看到过大规模伤亡事件。

美国、联合王国、科威特、荷兰、秘鲁和其他国家一直在努力确保安全理事会继续着重关注缅甸暴行。我们努力追究缅甸安全部队的责任。我们许多人直接听到受害者的叙述，亲自看到连绵不断的难民营和被推土机夷为平地的村庄，看到无辜平民仅因其宗教和种族身份而被强奸、谋杀和烧死的场地。

有人站出来帮助减轻苦难，对缅甸进行问责。美国赞扬孟加拉国政府和人民的慷慨之举，为近100万绝望者提供食物和住处，拯救了无数人的生命。美国是罗兴亚危机最大的人道主义援助提供者。我们也肯定其他慷慨援助者。

除人道努力外，还为要求问责作出了重要努力。6月，欧盟和加拿大对七名缅甸军官实行制裁，他们参与了这些暴力。本月早些时候，美国财政部对五名缅甸军队、边防警察指挥官和两个缅甸军队单位实行制裁，因为他们参与族裔清洗和其他践踏人权的行为。但还有许多工作须做。联合国必须得以充分和自由无阻地进入缅甸，以提供人道主义和发展援助。媒体必须能够进入该国，包括若开邦。新闻自由和负责任，对所有民主均至关重要。我们期待因报道侵害罗兴亚人的暴力而面临审判的两名路透社记者Wa Lone和Kyaw Soe Oo，在缅甸法庭下周判决时被宣判无罪。

缅甸通往民主的道路艰难，但必须坚持，最终实现军队服从文职政府，而非相反。在安理会上，我们必须追究暴力责任人的罪责。在政府表明其问责的决心之前，缅甸不会出现顺应民意、尊重少数民族权利的民主政府。在缅甸政府未尽全力之时，我们如不采取行动，就会继续承受我们的前任在卢旺达和斯雷布雷尼察事件后蒙受的耻辱。

科菲·安南担任的最后一个公职是领导了若开邦问题咨询委员会，调查缅甸危机的根源。该委员会建议所有缅甸公民权利平等，呼吁所有缅甸人都有养家糊口的机会。委员会呼吁所有缅甸人民享有行动自由，依法享有平等诉诸司法的权利。执行这些建议可提高所有缅甸人的尊严和安全。在此之前，我们所有各方，包括安全理事会成员、缅甸军方、文职领导人或其他世界领导人都不能推托不知情。我们现在已有有关罗兴亚人的令人震撼的目击者叙述，他们的叙述使我们得出以下结论。

儿童、婴儿、妇女和男子遭受了难以言表的罪行。这些袭击是有计划、有预谋、有组织的。缅甸军队和安全部队是施害者。全世界都在关注我们接下来做什么，我们是否会采取行动。

格雷瓜尔·范·哈伦夫人（荷兰）（*以英语发言*）：主席先生，我感谢你今天召开这次非常重要的会议。首先，我要感谢秘书长、联合国难民事务高级专员公署（难民署）亲善大使布兰切特女士和联合国开发计划署（开发署）协理署长格图先生的有力通报。

本周是若开邦问题安南咨询委员会发布报告一周年。上周，我们在安全理事会哀悼科菲·安南先生逝世，我们铭记他的遗产。今天，我们应通过鼓励缅甸全面执行安南委员会的所有建议来落实其遗愿。科菲·安南先生深切关注缅甸，对他的最好纪念是落实他为我们提出的路径，在若开邦实现包容各方的未来。

它为解决若开邦的复杂挑战提供了希望——被若开罗兴亚救世军的恐怖袭击和缅甸安全部队的暴力反应所摧毁的希望。他们本应保护罗兴亚人，但却使用暴力将70多万名妇女、男子和儿童从其家园驱赶到邻国孟加拉国，而该国政府和人民为有需要者敞开自己的家门和国土。

一年之后，几乎没有一个罗兴亚难民感到可以安全返回。这已成为21世纪最大的人道主义危机之一。这正是我们今天开会的严峻现实背景。我将考虑以下几点：第一，亟需追究责任；其次，罗兴亚人返回缅甸；第三，安理会进一步参与。

首先，我将谈谈追究责任。今年4月，在库图巴朗难民营，安理会看到了这场危机的灾难性后果。我永远不会忘记身心受伤的大批人员。幼童的头部和四肢有深深的伤疤。他们无处游戏，没有梦想。我们遇到了一位怀抱16天大婴儿的妇女。她不知道如何与孩子建立亲密关系。她不知道孩子的父亲是谁。在她丈夫被谋杀的那天夜里，她被缅甸士兵强奸。这不是一个孤立的事件；针对罗兴亚妇女和女童的性暴力被用来在罗兴亚人中制造恐惧，迫使他们逃亡。这些骇人听闻的罪行将持续影响几代人。

正义不仅是确保罗兴亚人感到足够安全，促使其自愿返回若开邦家园的手段。确保追究责任本身就是目的。人权理事会缅甸问题国际独立实况调查团的报告（A/HRC/39/64）强调，必须起诉危害人类罪、战争罪和种族灭绝罪，并追究责任人的责任。必须就实况调查团报告令人震惊的调查结果采取后续行动，这些调查结果应列入确定责任的法律程序。

缅甸当局已宣布成立一个调查委员会。虽然我们欣见缅甸正朝着正义迈出一步，但只有在此之后采取充分追究责任的具体步骤，主观意图才有意义。缅甸政府应该表明，它将达到这些标准。如果在国家一级没有进展，国际社会必须承担责任，提供替代办法，然后安理会需要将情势提交国际刑事法院。绝不允许有罪不罚。

第二，我将谈谈罗兴亚人安全、自愿、有尊严和可持续返回若开邦的问题。缅甸、难民署和

开发署签署的谅解备忘录是朝着正确方向迈出的第一步，但我们对其执行情况表示严重关切。如果缅甸真的愿意让难民安全返回，那么表明这一意图的最佳方式是：允许联合国不受阻碍地进入若开邦北部，以协助并履行其任务；解决若开邦罗兴亚人民行动自由受到严重限制的问题；确保国内流离失所者能够返回原籍地；以及为有资格依法获取公民身份的人提供获取公民身份的可靠路径。

第三，我将重点谈谈安理会的参与。正是为了回应秘书长的一封信，安理会才决定给予这场人类悲剧应有的关注。我们感谢秘书长从第一天起就展示领导力以及他对罗兴亚人民的承诺。安理会在访问期间和访问之后，都与缅甸当局进行了建设性接触。但是，我们不得不得出的结论是，这种做法取得的成果非常有限。我听到有人呼吁保持耐心，但时间紧迫。

国际社会不能永远依赖孟加拉国的慷慨收容。当地的新现实增加了人们返回家园或原籍地的困难。对于发现真相和追究责任至关重要的痕迹被消除。在这方面，新闻机构的作用至关重要，因为自由的新闻机构为被治理者而非为政府服务。因此，我们呼吁立即释放两名路透社记者。缅甸政府需要加快步伐。它需要创造有利于返回及可持续和平的环境，并确保追究责任。我们期望结果。

安全理事会必须继续参与，与联合国其他方面——包括特使、人权理事会及其实况调查团、以及各基金和方案——共同努力，推动局势取得进展。我们所有人，尤其是缅甸，都必须毫不拖延地开展工作，利用我们掌握的一切手段，实现共同的目标，即所有族裔、少数民族和宗教群体，包括罗兴亚人，都可以在全境和平共处的民主缅甸。

梅萨·夸德拉先生（秘鲁）（*以西班牙语发言*）：我们赞赏召开本次会议以及安东尼奥·古特雷斯秘书长、联合国难民事务高级专员公署（难民署）亲善大使凯特·布兰切特女士和联合国开发计划署（开发署）协理署长格图先生所作的重要通报。

秘鲁仍然关注并深为关切缅甸若开邦穆斯林罗兴亚人的状况，以及由于孟加拉国政府的支持而在科克斯巴扎建立的世界上最大的难民营的状况。该难民营已收容90多万人。

一年前不加区分的暴力行为引发数十万人大规模外流；4个月前，安全理事会成员在现场目睹了人道主义局势严重，民众易受伤害，以及遭到谴责的暴行带来的恐怖。秘鲁有幸与联合王国和科威特一起，带领安理会成员进行这次访问。

然而，我们必须承认，尽管国际社会作出了努力并且秘书长提出了建议，所作出的应对仍不足以持续解决这场危机。正如我的荷兰同事所提到，1986年以来，秘书长首次行使《联合国宪章》赋予的特权，提请安理会注意该问题。正因为如此，我们必须共同努力，实现穆斯林罗兴亚人的自愿、安全、有尊严和可持续回返。

缅甸、孟加拉国、难民署和开发署签署的协议以及在内比都设立特使办事处都是朝着正确方向迈出的步骤，全国调查委员会的设立也是如此。必须将这些安排转化为在诉诸司法和返回者方面的实地成果。我们欢迎最近举行会议，以促进回返者的生计并为其提供基本服务。但是，我们强调，必须紧急充分执行若开邦问题科菲•安南咨询委员会的各项建议。我们借此机会与大家一起悼念前秘书长，并强调他留下的遗产仍然有效。我们强调，有必要尽快解决若开邦冲突的根源和罗兴亚穆斯林的边缘化问题，这就需要承认他们是公民，使其充分行使自己的基本权利和自由，包括行动自由，消除贬损人格的说法，推翻歧视性法规。必须在联合国和安全理事会的支持和帮助下，通过鼓励所有利益攸关方，包括受影响民众和各邻国之间的对话，恢复罗兴亚人的信任。

我们认为，必须在实地部署能够协调和确保难民返回所需的短期和长期条件的机制，进而建设

可持续和平。8月10日举行的缅甸-孟加拉国部长级会议是一个令人鼓舞的迹象。我们还认为，一个透明、独立、全面的有权管辖所有侵犯人权行为的问责进程至关重要。秘鲁正在仔细研究人权理事会缅甸问题独立国际实况调查团最近的报告(A/HRC/39/64)，包括其具体建议。已经犯下的暴行不能逃脱惩罚。

最后，需要立即允许联合国人权事务高级专员办事处和所有能够为秘书长所说的“被遗忘的受害者”进行呼吁的独立国际行为体进入若开邦北部，以便受害者可得到司法救助，并确保难民和流离失所者安全返回所必需的保障措施。

伊波先生（科特迪瓦）（*以法语发言*）：大臣先生，科特迪瓦祝贺贵国对安全理事会工作的杰出领导，并感谢英国代表团举办这次专门讨论缅甸局势的重要会议。我国代表团还感谢安东尼奥·古特雷斯秘书长详细通报缅甸和孟加拉国境内罗兴亚人的情况。最后，我们感谢联合国开发计划署协理署长特格涅沃克·格图副秘书长和联合国难民事务高级专员亲善大使凯特·布兰切特女士所作的出色通报。

2017年8月25日开始的这场危机导致民众大规模流离失所，其中大多数是妇女和儿童，危机爆发一年以来，缅甸的局势——特别是若开邦的罗兴亚流离失所者、难民和人权问题——继续引起国际社会的关注。尽管自安全理事会4月28日至5月1日访问缅甸和孟加拉国以来取得了进展，但是在罗兴亚难民返回家园所需的条件以及复杂的人道主义和人权状况方面，仍存在艰巨的挑战。科特迪瓦仍然相信，需要集体努力，找到持久、可行的危机解决办法，以结束孟加拉国和缅甸境内的罗兴亚人日复一日忍受的悲剧。

此外，必须强调，没有缅甸的充分参与，这一危机局势就不可能有持久的解决办法。因此，我国代表团欢迎缅甸政府承诺称，今后会在6月6日与联合国难民事务高级专员公署和联合国开发计划署签署的三方谅解备忘录框架内，并通过与秘书长缅甸问题特使克里斯蒂娜·施拉纳·比尔格纳女士密切合作，从而与联合国共同开展工作。在这方面，根据2017年11月6日发表的主席声明S/PRST/2017/22，我国鼓励缅甸当局更加努力地重建信任，这将是确保罗兴亚难民在安全、有尊严、可持续的条件下有效、自愿返回原籍地或他们所选地点的决定性因素。此外，作为该承诺落实行动的一部分，缅甸政府应该考虑各种备选方案，推动为联合国机构及其伙伴尤其是在若开邦提供更广泛的准入，以使它们能够为那些有需要的民众提供人道主义援助。

科特迪瓦依然认为，孟加拉国和缅甸之间真正的持续合作将有效促进解决危机。在这方面，我国欢迎两国于8月10日签署一项协议，其中尤其涉及遣返难民和开通双方外交部长的直拨电话。我国代表团希望，这项符合2017年11月23日双边协议精神的新协议将使罗兴亚难民得以自愿、安全和有尊严地遣返。我国还认为，危机的持久解决办法在于巧妙地处理危机根源。为此，科特迪瓦鼓励缅甸采取大胆措施，找到解决核心问题的办法。

罗兴亚流离失所者和难民的返回问题也凸显出社会凝聚力问题，必须恢复生活在缅甸尤其是若开邦的各族群间的凝聚力。民间社会对此的作用可能是决定性的。因此，我国代表团欢迎宗教领袖主动倡议在这个问题上发挥作用，并支持他们努力促进本国各族群内部的和平与和解。此外，我国代表团认为，应该在若开邦包容性经济和社会发展的基础上采取切实措施，确保难民和流离失所者拥有体面且可持续的未来，这将鼓励他们自愿返回。这是已故的前秘书长科菲·安南领导的若开邦咨询委员会建议的要点，我们要再次缅怀他。委员会就若开邦经济发展问题的解决办法提出建议，以确保该国的和平与安全，并改善该国各阶层人民的生活条件。

不可否认，打击有罪不罚是处理危机的一个优先问题。正如秘书长在7月2日访问孟加拉国难民营时恰当提到的那样，罗兴亚难民要求对这种可能

是“系统性侵犯人权方面最悲惨情形之一”的局势主持正义。

人权理事会缅甸问题独立国际实况调查团8月27日发布的报告(A/HRC/39/64)中所载的信息揭示了缅甸军队和其他安全部队公然侵犯人权的行为，引起了安理会的严重关切。因此，我国代表团敦促缅甸政府采取紧急措施，确保追究侵犯人权者的责任，尤其是侵犯妇女和儿童权利的责任人。在这方面，设立一个独立调查委员会来查明被控侵犯人权行为的责任，应该有助于应对问责方面的挑战。

最后，如果我不指出采取区域做法解决这场对于维护世界该地区和平与安全仍然举足轻重的危机的重要性，那就是我的失职。在这方面，我国代表团赞扬中国政府的领导作用，并对孟加拉国政府和人民的慷慨大度表示敬意。科特迪瓦还呼吁捐助界和所有相关行为体以世界银行为榜样，为孟加拉国提供特别支持，世行在7月20日给安全理事会的信中提请国际社会注意罗兴亚难民继续留在该国境内可能对安全造成的损害。

科特迪瓦再次呼吁国际社会坚定致力于支持缅甸寻求和平与稳定，并支持其重建努力。

弗罗内茨卡女士（波兰）（*以英语发言*）：我谨感谢秘书长和特格涅沃克·格图先生的详尽通报和发言。我也欢迎联合国难民事务高级专员亲善大使凯特·布兰切特女士来到安理会，并感谢她的宝贵发言。

不久前，缅甸若开邦爆发暴力事件，迫使70万多名罗兴亚人逃往孟加拉国，一年已经过去了。我们仍然对人道主义局势，特别是若开邦的局势深感忧虑，那里有数十万人正在等待我们的援助。在官僚主义式的审议中一天又一天过去了，这意味着我们对正在丧失的人类生命负有集体责任。

在欢迎缅甸、联合国开发计划署和联合国难民事务高级专员办事处（难民署）签署关于协助遣返和重新安置进程的谅解备忘录时，我们还敦促充分执行该备忘录，并希望缅甸当局将与联合国各机构充分合作。我们确认缅甸当局允许进入23个村庄的信息，并希望难民署各小组能够不受限制和独立地进入这些试点项目地点。

我们继续敦促缅甸政府加紧努力，创造有利于罗兴亚难民和境内流离失所者安全、自愿和有尊严地返回家园的可持续条件。我们认为，由于实地进展不足，内比都的决策者必须采取重大步骤。因此，我们高兴地获悉，孟加拉国和缅甸相关部门之间正在建立进一步接触，以讨论2017年11月所签署双边协定的执行情况。

我们极为关切昨天所发表缅甸问题国际独立实况调查团报告（A/HRC/39/64）的调查结果，特别是涉及可能构成国际法所定罪行的侵权行为的调查结果。在这方面，让我们强调，为了制止暴力的再次发生，必须处理有罪不罚和追究这些罪行责任的问题。我们呼吁内比都政府与实况调查团合作，包括允许进入该国。我们还确认缅甸当局成立了独立调查委员会，并希望该委员会将开始对所有侵犯人权案件进行透明和公正的调查。

我认为，纪念科菲·安南先生的最好方式莫过于充分集中精力执行他担任主席的若开邦问题咨询委员会的建议，以解决危机的根源。

在结束发言之前，我要强调，我们没有忘记，缅甸是一个经济脆弱、容易遭受自然灾害的发展中国家。必须进一步发展以建设社会复原力和支持国家体制内部能力为重点的综合办法。我们意识到，重建若开邦并治愈当地社区将是一个漫长的进程。国际社会在提供急需的人道主义援助之后，应该把重点放在制定一项长期战略，以协助缅甸重建和发展若开邦和该国需要国际援助的其它地区。

乌马罗夫先生（哈萨克斯坦）（*以英语发言*）：我要感谢秘书长通报缅甸的最新事态发展和整整一年前从若开邦逃往孟加拉国的罗兴亚难民的困境。我们感谢联合国难民事务高级专员办事处（难民署）亲善大使凯特·布兰切特触动人心的通报。我们希望，她的到来将为在实现和解与可持续和平

方面取得进展铺平道路。我们还感谢协理署长格图对今天讨论所作的宝贵贡献。

命运注定，就在一年前，由已故前秘书长科菲·安南领导的若开邦问题咨询委员会提出了建议。我们向安南先生表示敬意，并真诚希望缅甸政府将执行该委员会所有88项建议，为缅甸，包括若开邦实现持久和平、安全与繁荣。

整整一年前，国际社会目睹了最大的人道主义和人权灾难之一，流离失所人数激增，自2017年8月25日缅甸安全部队遭受袭击以来，70万多名罗兴亚难民逃往孟加拉国，引发了当前的危机。缅甸问题国际独立实况调查团的报告（A/HRC/39/64）全面说明了现状。

最令人震惊的是，60%的罗兴亚难民是被迫离开家园的儿童，正如安全理事会成员4月份在科克斯巴扎尔亲眼所见，他们不得不在极其困难的条件下留在难民营里。哈萨克斯坦赞扬联合国和所有人道主义伙伴通过提供粮食、住所、保健和饮用水等支助手段来帮助罗兴亚难民的努力。

我们注意到缅甸政府所采取的一些积极措施。我们特别受到鼓舞的是，缅甸和孟加拉国最近在内比都举行部长级会议。关于迅速将来自科克斯巴扎尔的流离失所难民遣返回若开邦的协定以及部长级热线的建立是一个好兆头，预示着将取得一些建设性成果。

哈萨克斯坦欢迎缅甸政府与难民署和开发署于2018年6月签署谅解备忘录。我们希望，联合国各基金和方案今后将能够不受限制和安全地进入若开邦的所有地区，以便提供紧急援助。这是人们期待已久的缓解目前人类苦难的必要途径。

最近设立的独立调查委员会可被视为实现和解与过渡时期司法的关键步骤之一。同时，我国代表团认为，让穆斯林社区的一位有声望的代表参加该委员会将大大提高其信誉，并有助于建立桥梁。

哈萨克斯坦欢迎秘书长缅甸问题特使克里斯蒂娜·施拉纳·比尔格纳女士在内比都开设办事处。我们相信，缅甸当局与特使的积极接触将进一步加强缅甸政府与联合国的合作。

与此同时，如果不解决危机的根源，就不可能永久和持久地解决罗兴亚问题。其中的关键是与公民身份和恢复罗兴亚人的权利和自由、减贫和发展有关的问题。我们看到仍在严格限制他们的行动自由，并限制留在若开邦的那些人获得教育、保健和生计来源的机会，甚至在我们今天发言时情况仍是如此。显然，只有在罗兴亚难民享有安全，看到上述地区取得切实进展，并目睹遭受残暴行为的人得以伸张正义之时，他们才会开始返回该区域。

尽管我们完全理解，族群间的信任不可能在一夜之间恢复，而且这将是一个漫长和富有挑战性的进程，但如果为其运作提供必要的机会和条件，联合国各机构可以提供助力。这种谈判要想取得成功，就需要所有利益攸关方的积极参与。因此，哈萨克斯坦代表团敦促缅甸政府在国际社会的帮助下，深入处理所有相关问题，并尽一切努力消除根源。鉴于若开邦人道主义危机的复杂性和长期影响，我们呼吁所有会员国、国际组织和其它行动体继续向孟加拉国和缅甸提供支持和援助，以克服危机。

我们应耐心、勤奋地与双方以及其它利益攸关方共同努力，取得切实成果。安全理事会不仅要继续处理罗兴亚人的局势，而且也要确保这一局势得到圆满解决。我国哈萨克斯坦代表团致力于支持多边行动的所有方面，以寻求解决罗兴亚难民困境的可持续办法。

瓜迪女士（埃塞俄比亚）（*以英语发言*）：我们感谢联合王国召开这次会议，主席先生，我们很高兴看到你主持会议。我还要感谢安东尼奥•古特雷斯秘书长今天下午在这里与会并通报缅甸的安全和人道主义局势。我们还要欢迎联合国开发计划署（开发署）特格涅沃克•格图协理署长和难民事务高级

专员公署（难民署）亲善大使凯特·布兰切特，我们感谢他们所作的有益通报。

显然，在安全理事会出访并采取后续行动后，缅甸政府已努力设法处理若开邦的局势。当然，在关于人道主义局势、对涉嫌侵犯人权的行为采取追究责任措施和落实若开邦问题咨询委员会的建议方面，以及许多其他领域，还必须做更多工作，从而为缅甸带来持久和平与和解。

6月6日，缅甸政府与难民署和开发署这两个联合国机构签署了谅解备忘录，这是朝着正确方向迈出的一步，我们希望这将有助于创造条件，使难民安全、自愿、可持续和有尊严地返回家园。确实必须迅速全面地执行该协议。

今年5月安理会对缅甸和孟加拉国的访问使我们有机会目睹难民营的状况，这仍是一个令人严重关切的问题。因此，我们强调，必须处理日益恶化的人道主义局势，减轻逃离者，尤其是妇女和儿童的痛苦。

孟加拉国政府在人道主义局势极为严峻的情况下向难民提供安全和人道主义援助的努力值得高度赞扬。但是，破坏非常严重，范围很广，必须向孟加拉国、联合国和参与这项努力的其他人道主义伙伴提供进一步的财政和后勤支助。

当然，若开邦正面对的复杂挑战必须用政治手段加以解决，这需要一项旨在通过和解、和平、稳定和发展来处理危机根源的全面战略。在这方面，迅速有效地执行咨询委员会的建议仍绝对至关重要。

我们强调，必须建立透明和独立的调查机制，确保追究涉嫌侵犯人权者的责任。为此，我们注意到，缅甸政府采取主动，建立了一个也是由国际人士组成的独立调查委员会。在这方面，我们强调，必须加快这一进程，确保若开邦实现和解、和平与稳定。

孟加拉国和缅甸的双边接触对于确保难民安全、自愿和有尊严地返回仍然非常重要。正是在这一背景下，我们注意到最近于8月10日举行的缅孟部长级会议并予以肯定。我们鼓励两国政府加快执行商定的谅解备忘录。

安理会还必须继续保持团结，在处理这一局势时加强与缅甸和孟加拉国政府以及与区域和次区域组织的合作。我们支持和鼓励特使与缅甸政府和其他相关利益攸关方的接触，以便建立信心和相互信任，为加大合作解决若开邦局势铺平道路。

奥泰比先生（科威特）（*以阿拉伯语发言*）：主席先生，我感谢你召开这次重要会议，我们欢迎你主持会议。

我们对安东尼奥•古特雷斯秘书长出席会议并作宝贵通报深表感谢。他出席今天的会议清楚地表明了这一人道主义问题对于他、安全理事会成员和整个国际社会而言意义重大。我们高度评价他在处理罗兴亚少数民族难民危机方面付出的巨大努力，并强调我们全力支持他的崇高努力。

我还要感谢联合国开发计划署的格图先生和联合国难民事务高级专员公署（难民署）亲善大使凯特·布兰切特女士的宝贵通报。

到8月份，缅甸若开邦开始出现暴力就有一年时间了。根据难民署公布的统计数据，暴力活动导致80多万罗兴亚少数民族流落到孟加拉国，使罗兴亚难民总人数达到110万，居住在全世界最大的难民营。

今天的会议是在缅甸问题国际独立实况调查团的报告（A/HRC/39/64）发布后一天举行的，该报告所记录的缅甸发生的罪行构成了种族灭绝罪、战争罪和危害人类罪。该报告证实了许多国际组织就这些罪行所得出的结论，与我们在安全理事会访问若开邦期间所看到的情况以及我们在科克斯巴扎尔难民营与罗兴亚难民会面时从目击者那里听到的关于这些罪行的情况一致。

全世界正在关注我们今天安全理事会会议的进程，并期待我们在处理当代历史上这场最严重的灾难之一时保持我们的道义和人道主义立场，摒弃各种政治考虑。罗兴亚少数民族在这场灾难中遭受杀戮和酷刑，他们仍然遭受被压迫和被迫流离失所之苦。此类事件只能被称为族裔清洗，其目地是消灭其文化和抹杀其特性。

我们注意到，自从安全理事会4月份访问孟加拉国和缅甸以来，缅甸政府为解决人道主义危机采取了一些初步措施。孟加拉国和缅甸官员举行了会晤，签署了谅解备忘录，设立了调查侵犯人权行为的机构，这些步骤虽然都有限，而且其中大多数尚未在实地执行，但都是好事。

安全理事会在其主席声明（S/PRST/2017/22）中所确定的要求以及科菲•安南领导的若开邦问题咨询委员会的建议明确而具体，其目的在于解决危机的根源，结束难民的苦难并确保他们以和平和有尊严的方式自愿返回缅甸的家园。不采取一系列建立信任措施以确保安全返回若开邦并过上有尊严的生活，这种自愿返回就无法开始。

我要重申在难民自愿返回之前应采取的一些措施：对针对若开邦罗兴亚少数民族犯下的罪行和其他违法行为进行独立和透明的调查；缅甸政府采取一切措施保证立即停止暴力和种族歧视并禁止滥用武力侵犯若开邦平民的权利；关闭所有境内流离失所者营地；缅甸政府采取一切必要措施，打击煽动暴力和仇恨的行为，以便依法确保各族群的和平与和睦；允许联合国机构和其他伙伴自由进入若开邦，确保他们安全无障碍地自由行动；正如大会第70/233号决议所强调的那样，对所有人一视同仁，无论他们属于哪一族裔、信奉何种宗教，给予其固有的公民权，从而消除罗兴亚少数民族危机的各种根源；进行全面的社会和经济改革，同时消除罗兴亚难民危机的根源。

罗兴亚难民的人道主义悲剧迫使国际社会加倍努力减轻他们日常遭受的苦难。就在我们今天举行会议的时候，难民营正面临着季风、降雨和洪水的挑战，这些挑战已经导致一些营地因飓风和泥石流而坍塌。

最后，《联合国宪章》第一章第一条第三项强调，必须促成国际合作，以解决国际间属于经济、社会、文化及人类福利性质的国际问题，且不分种族、性别、语言或宗教，增进并激励对于全体人类之人权及基本自由之尊重。这就是我们，世界各国人民为使后代免遭战祸而承诺遵守的《宪章》，就是这份《宪章》决定了后代前行的道路；把我们团结在一起，共同面对威胁国际和平与安全的所有问题；并迫使我们为保护弱势群体而超越政治分歧，为他们的困境寻求最终解决办法。这些人中有来自若开邦的难民，我们在科克斯巴扎尔会见了他们，听他们诉说关切和痛苦。这些难民恳求我们不要在离开难民营后忘记他们的要求。

梅莱·科利法夫人（赤道几内亚） （*以西班牙语发言*）：首先，我国代表团要感谢联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯明确和详细的通报。我们也感谢联合国开发计划署协理署长特格涅沃克•格图先生和联合国难民事务高级专员办事处亲善大使凯特·布兰切特女士所作的宝贵和感人的发言。

去年8月的大规模流亡中有70多万罗兴亚人被迫从缅甸逃往孟加拉国，此后我国代表团特别关注来自该少数族群的难民的状况，如今他们在孟加拉国社区中心的脆弱条件下生活已有一年。我们要赞扬孟加拉国政府及其人民在联合国、其伙伴和其他非政府组织的协助下，努力为所有逃离暴力的人提供安全、庇护和人道主义援助。我们鼓励他们继续提供援助，直到这些人能够自愿、安全和体面地返回在缅甸的家园。

在解决危机的努力框架内，一个由安理会成员组成的工作代表团于4月至5月期间访问了孟加拉国和缅甸。他们到访了一些具体地点，并有机会与政府和军事当局以及各级官员进行了会谈。随后，比尔格纳特使在访问若开邦并与缅甸当局举行会议

后，于6月和7月前往该地区。在这一系列访问中，特别值得注意的是安东尼奥·古特雷斯秘书长率领的代表团7月初的访问。他们到达了科克斯巴扎尔，并会见了孟加拉国总理。

赤道几内亚赞扬两国当局和联合国机构为便利所有代表团工作而给予的接待和协助。然而，我们也同样感到各种关切，包括难民在各社区中心的状况以及迄今阻碍他们大规模自愿和安全返回的挫折。他们的返回得到了政治解决方案的支持，保障了罗兴亚人在缅甸的权利。在这方面，我们呼吁缅甸政府加倍努力，为罗兴亚难民和境内流离失所者安全、自愿和体面地返回若开邦的家园创造有利条件。

尽管如此，我国代表团欢迎缅甸常驻代表在6月27日给安理会主席的信中澄清的几个方面，即:实施了“若开邦联盟企业人道主义援助、重新安置和发展机制”，以便向所有有需要的社区提供人道主义援助，并协调这种援助；缅甸政府、联合国难民事务高级专员办事处和联合国开发计划署于6月6日签署了一份谅解备忘录，这不仅为在遣返进程中返回和重新安置的不同阶段提供援助铺平了道路，也为改善返回者以及若开邦所有社区的人道主义援助和生计机会铺平了道路；政府宣称不接受任何侵犯人权的行为，并将依法对任何肇事者采取行动，条件是有足够的证据支持指控；缅甸政府公开承诺执行若开邦咨询委员会的建议，并设立了一个部长级委员会来执行这些建议。

最后，有鉴于这些说法，我想在结束发言时鼓励所有安理会成员国以及国际社会继续发挥建设性作用，创造必要的外部条件，促进协商和对话，帮助缅甸政府找到解决这一情况的办法。

科尔多瓦·索利亚夫人(多民族玻利维亚国)(*以西班牙语发言*)：我们感谢安东尼奥·古特雷斯秘书长的通报，并借此机会重申我们对他所承担的重要任务的最大支持。我们也赞赏联合国开发计划署协理署长特格涅沃克•格图先生所作的通报，并感谢联合国难民事务高级专员办事处亲善大使凯特·布兰切特女士。

在若开邦发生暴力行为一年后，我国代表团再次谴责这些事件不断造成的后果并对此深表关切。这些后果导致近90万罗兴亚人流亡到孟加拉国。毫无疑问，这些暴力行为不能不受惩罚；因此，我国代表团重申，应对他们进行适当调查，找到责任人并将其绳之以法，使其在适当法院为所犯行径承担责任。有罪不罚不可接受，与在该国和在若开邦实现和解的主要目标及工作背道而驰。

我们强调成立了独立调查委员会，该委员会于7月底成立，负责调查自2017年8月以来犯下的所有侵犯人权的行为。我们还强调缅甸政府在设立该委员会方面所做的努力，特别是在商定工作计划后立即成立一个专门秘书处来协助委员会开展工作。在这方面，我们呼吁缅甸政府的所有机构和机关与委员会合作开展调查，特别是合作收集数据和信息并获取证词。我们希望委员会在独立、公正、客观、透明、正直和专业的原则下开展工作。此外，为了防止类似事件重演，缅甸政府必须重视防止仇恨言论以及种族隔离和迫害现象的蔓延；它必须促进对话、调解和谈判，以便不分种族、族裔或宗教地确保本国所有居民的人身安全。

同样重要的是，缅甸政府应分析这场危机的根源，全面落实若开邦问题咨询委员会提出的建议。该委员会为和平解决这一敏感局势，特别是罗兴亚人的公民身份和可持续发展以及尊重罗兴亚人的权利等问题，提供了明确的路线图。同样，我们必须坚持不懈地开展工作，在努力实现若开邦难民和境内流离失所者有尊严、知情和自愿回返方面取得更大进展。考虑到这一点，我们强调，为此目的，应设立一个部长级委员会以及一个就其所开展的活动采取后续行动的咨询委员会。

我们欣见，缅甸政府、联合国难民事务高级专员公署和联合国开发计划署为执行6月6日签署的谅解备忘录彼此进行协调，并开展了技术性工作。我

们还注意到，商定的工作计划包括促进可持续的社会经济发展、改善保健服务和教育以及为加强若开邦北部各社区之间的和平共处创造条件等举措。我们希望，这份谅解备忘录的执行将成为解决难民和境内流离失所者困境的有效工具。

我们欣见，各人道主义机构在部署和提供人道主义援助方面加强了彼此之间的协调与合作。我们特别强调，红十字国际委员会、联合国粮食及农业组织、世界粮食计划署和东南亚国家联盟灾害管理人道主义援助协调中心的活动有增无减。我们注意到，缅甸政府愿意并乐于同秘书长特使合作，寻找解决该国所面临问题和挑战的最有效办法。在这方面，我们特别提及有关在内比都市开设特使办事处的协议。

我们还感到关切的是，根据联合国难民事务高级专员公署7月19日的最新行动报告，自今年初以来，仍有11000多人进入孟加拉国，以逃离迫害和不安全局势。这是一个缅甸政府必须紧急处理的问题。但是，孟加拉国境内的迫切需求也必须得到满足，其中包括：向难民营中的产妇提供帮助；改进粮食分配和人道主义援助工作，同时尽量减少对收容社区的影响；以及提供水和卫生设施，以避免爆发白喉等疫情——根据世界卫生组织的统计数字，目前有8000人患上了白喉。

我国代表团肯定并赞扬孟加拉国政府过去一年来努力处理本国境内的难民问题。考虑到这一点，国际社会和联合国必须竭尽全力支持孟加拉国的收容社区，短期内尤应如此，因为季风季节可能对考克斯巴扎尔营地的罗兴亚人造成严重影响。

最后，必须指出并重申，缅甸境内发生的一切并不是孟加拉国造成的。孟加拉国一直无私地欢迎罗兴亚难民，因此需要国际社会的全力支持和鼓励，以促进其短期、中期和长期发展，因为90多万难民的意外涌入已严重影响到孟加拉国的经济、政治和社会。孟加拉国政府和人民应得到联合国、国际供资机构以及次区域和区域行为体和机制的充分支持，以便有能力继续进行协作，直至难民和流离失所者的安全回返得到保障。

主席(*以英语发言*):我现在请缅甸代表发言。

萱先生(缅甸)(*以英语发言*):主席女士，我谨就你主持本次重要会议以及联合王国成功担任安全理事会本月主席向你表示祝贺。

首先，请允许我向已故的联合国前秘书长科菲·安南致敬，他为我们持久解决各种危及若开邦和平与进步的问题的努力作出了巨大贡献。当他应国务资政昂山素季的请求，承担起领导若开邦问题咨询委员会的责任时，他希望缅甸取得成功，实现其和平、繁荣、安全和进步的目标。咨询委员会的建议受到各方欢迎，被视为在若开邦实现持久和平与发展的重要步骤。缅甸人民将永远感谢他在我国民主过渡进程中提供宝贵支持和明智的建议。我们都应向他学习，通过建设性和充满爱心的办法，以和平方式解决冲突。

解决若开邦境内根深蒂固的复杂问题，是缅甸政府在本国建立和平和实现民族和解努力的一个根本的、至关重要的组成部分。缅甸政府在承担国家责任两个月后——也就是2016年5月——设立了促进若开邦实现和平稳定与发展中央委员会。此后不久，即9月5日，成立了由安南先生领导的若开邦问题咨询委员会。委员会的任务是，审查若开邦面临的各种复杂挑战，并提出应对这些挑战的办法。

仅仅一个月后，即2016年10月9日，一个名为“Aqa Mul Mujahidin”——后来被称为“若开罗兴亚救世军”——的宗教极端主义恐怖团体对若开邦北部三个边境警察哨所发动了第一次袭击。这次袭击是有预谋的，组织周密，造成了13名安全人员和其他平民死亡。袭击者的目标显而易见，那就是，在整个世界对我国的和平民主过渡表示欢迎时，煽动暴力，将国际社会的注意力吸引到这个问题上来。

2017年8月24日，若开邦问题咨询委员会向缅甸政府提交了最终报告。88项建议的目的是，在若开

邦建立持久和平与稳定。挑战是严峻的，具有多面性，需要开展多项工作加以应对，但是，我们欢迎该报告，并决定完成如下任务：本着诚意，根据实地局势，在最短时限内，全面执行各项建议。

然后，2017年8月25日凌晨，也就是安南先生提交最终报告仅仅几个小时后，“若开罗兴亚救世军”对若开邦北部30个边境哨所和一个陆军营总部同时发动了有预谋、精心策划和协调一致的武装袭击。这次袭击造成数十名安全人员和许多无辜平民死亡。自2016年10月以来，“若开罗兴亚救世军”还在若开邦北部残酷杀害了250多名非穆斯林少数民族成员。在袭击安全哨所的同一天，他们屠杀了100名印度教徒，这是有据可查的。“若开罗兴亚救世军”发动的这些袭击促使缅甸安全部队作出可预测和合乎逻辑的反应，以保护每个公民的生命和财产，结果造成了随后的大规模流离失所。这些都是清清楚楚的事实和真相，但是被主流媒体轻易打折或不屑一顾。

这些暴力袭击不是巧合。若开罗兴亚救世军的恐怖分子及其外国策划者非常清楚，缅甸安全部队会全力应对他们的袭击。他们一定也预料到了人们会从若开邦北部逃往孟加拉国。这些事件是在外国恐怖组织的支持下精心策划和实施的。

若开罗兴亚救世军精心算计、煽动并造成了若开邦所有族群无辜平民目前面对的严重人道主义问题和无尽苦难。他们的目的是破坏缅甸政府的承诺和努力，阻止其通过迅速执行委员会的建议找到持久解决办法，并向缅甸施加最大限度的国际压力，以实现他们的政治目标。

如果没有恐怖袭击，我们今天在这里开会的内容可能有所不同。我们原本可以愉快地盘点若开邦咨询委员会建议的执行情况，也可能召开国际认捐会议，代表若开邦所有族群为扶贫和社会经济发展提供帮助。2016年10月和2017年8月的挑衅性恐怖袭击影响了我们为若开邦人民建设和平、公平、繁荣的未来所作的诚恳努力。但是没有什么能阻止我们继续努力实现目标的决心。

我们对所有流离失所者，特别是妇女和儿童也深表同情和关切。我们认为，如果我们本着睦邻精神友善地合作，就能够与我们的邻国孟加拉国解决这个问题。我们已经派遣部长级代表团与孟加拉国接触。本月初，我们邀请孟加拉国外交部长阿布·哈桑·马哈茂德·阿里先生访问缅甸。除其他事项外，在外长访问期间，双方商定履行所作的承诺，加快执行关于遣返的双边协议，并在两国之间开通部长热线。在2017年11月至2018年1月的两个月中，我们与孟加拉国签署了三份文件，以便遣返经核实在2016年10月和2017年8月若开罗兴亚救世军恐怖袭击后越境前往孟加拉国的人员。根据实际的遣返安排协议，遣返过程定于2018年1月23日开始。

根据这些双边协议，缅甸一鼓作气地为遣返经核实的流离失所者作出了安排。我们已经准备好接收1月23日以来第一批经核实的回返者。今年2月，孟加拉国向我们提供了一份8032人的名单——没有签名、指纹、合适的照片，更重要的是，也没有双方商定的合适表格。尽管由于缺乏足够信息而导致核实困难，但截至2018年8月23日，我们已经核实了3952名回返者。我们也准备好接收我们与孟加拉国所分享名单上的1200多名经核实的印度教徒和穆斯林。但是，尽管我们一再请求遣返这些人，我们至今连一名回返者也没有接到。我们呼吁孟加拉国根据双边协议履行义务，以便毫不拖延地允许那些同意自愿回到若开邦的经核实人员返回。

另一个重要问题是系统性地遣返留在边界线上的流离失所者。由于占据国际边界线周围150英尺的地区是非法行为，这些人无意中将自己置于可能影响两个邻国稳定的境地。这些地区极有可能成为若开罗兴亚救世军恐怖分子的据点。鉴此，我们已请求孟加拉国当局不要从该国向他们提供任何援助，相反，我们正在安排从缅甸这边向他们提供人道主义援助。

此外，缅甸政府还与联合国开发计划署和联合国人权事务高级专员办事处签署了一份谅解备忘录，以协助回返者迅速而高效地重新安置和康复。我们已经划出了可能的安置地点。8月7日，联合国官员获准进入为评估方案第一阶段选定的13个村落地带中的23个村庄。另外还划出了三个村落地带，用于安置居住在边界线附近的境内流离失所者。我们敦促联合国小组尽快开始评估方案。

政府继续认真执行若开邦咨询委员会的建议。88项建议中有81项已被执行或正在执行。在执行过程中，政府非常重视由泰国前副总理素拉杰•沙田泰先生担任主席的咨询委员会的建议和意见。咨询委员会在8月16日提交了最后报告。该报告载有均衡、可行的最后建议，这肯定会得到我们的认真关注。

我们认识到联合国在解决若开邦问题，尤其是目前人道主义危机方面的关键作用。今年4月，我们为安全理事会成员、各邻国代表和东南亚国家联盟主席的访问提供了便利。我们欢迎任命克里斯蒂娜•施拉纳•比尔格纳大使担任秘书长特使。我们认为，我们可以与特使保持富有成果的建设性关系。我们已协助她在内比都开设了办公室。

现在请允许我谈一谈问责问题。缅甸政府已非常明确地表明立场：不会宽恕任何践踏人权的行为。如果证据充分，就会对任何人采取行动。在这方面，政府设立了一个独立调查委员会，由在人权领域经验丰富的著名外交官罗萨里奥•马纳洛大使领导。委员会还包括另一位著名外交官大岛贤三大使和两位备受敬仰的来自缅甸的成员。

该委员会的任务是调查2016年10月9日和2017年8月25日恐怖袭击后侵犯人权的指控和相关问题，以寻求问责与和解，并就确保若开邦和平与稳定所需的步骤制订建议。委员会将在一年内向缅甸总统提交报告，包括根据调查结果编写的建议。

在履行任务时，委员会尤其将运用1950年《调查委员会法》，它赋予委员会必要的调查权。委员会还将酌情利用国际人权法和国际人道主义法。缅甸政府将向所有与委员会接触的人，尤其是受害者和证人提供保护。委员会在开展任务时将遵守独立、公正和客观原则。各位成员在8月15日首次会面。委员会本周将开始工作。

关于缅甸问题独立国际实况调查团最近的报告(A/HCR/39/64)中提出的关于缅甸安全部队犯下暴行罪的指控，我谨重申，我们不接受该调查团的任务授权，因为我们对其公正性感到关切。此外，我对在这个时间发表报告的意图深表怀疑。这份报告原计划在9月18日只提交给人权理事会，却在安全理事会本次特别会议前夕匆忙发表。这一行为引起了对实况调查团客观性、公正性和诚意的严重质疑。

我们今天在若开邦面临的挑战十分严峻。然而，缅甸政府和人民团结一致，决心为若开邦的所有族群实现可持续和平与发展。我们不应让这些挑战破坏我们民主建国的最终目标。在各族群之间建立信任和信心需要时间和耐心。我们将寻求和解，而不是报复；同情而不是仇恨；融合而不是隔离。

虽然应对若开邦局势的主要责任在于缅甸政府和人民，但国际社会的客观、积极和建设性贡献与支持对缅甸国家努力的成功至关重要。现在不是利用若开邦无辜人民，特别是妇女和儿童的困境谋取私利和在政治上作秀的时候。现在是以实际步骤采取行动并表明我们真正关切的时候。让第一批表示愿意自愿返回并经过核实的人回到他们的家园。让评估方案的第一阶段从获得准入的地方开始。我们不要浪费时间了。

最后，我谨向所有在此民主过渡的关键时刻以各种方式帮助我们应对若开邦挑战的朋友表示衷心感谢。我们应该根据事实和对当前问题的充分理解做出重要的政治决策。我们应该从更广泛的角度来看待这个复杂问题。

我们将继续与联合国以及远近的所有朋友真诚合作，结束若开邦人民的苦难，重建他们的家园，

以便所有人都能在一片拥有如此多资源和潜力的土地上享受和平与繁荣的成果。

主席(以英语发言):我现在请孟加拉国代表发言。

本·穆明先生(孟加拉国)(以英语发言):我们深为赞赏主席国联合王国倡议组织这次关于缅甸局势的公开通报会。联合王国在安理会一贯以来就这一问题发挥的领导作用为数百万受这场人道主义危机影响的罗辛亚人和其他人提供了道德力量。

我们对于从秘书长和联合国难民事务高级专员亲善大使凯特·布兰切特女士那里听到的雄辩的证词没有什么可补充的。每周都会听到新的消息，了解到罗辛亚人遭受到的严重迫害和非人对待，以及危机长期得不到解决可能导致的后果。

我们借此机会感谢每一位世界领导人，联合国代表和工作人员，媒体、民间社会和学术界代表以及尽职尽责的全球公民，感谢他们为当今世界最大的流离失所危机之一进行慷慨声援、支持和倡导。

“我哭了一年。现在我很生气”，罗辛亚男子、妇女和儿童手持的一面横幅写道。他们聚集在考克斯巴扎尔难民营，纪念被迫流离失所、跨越边境以来漫长而艰难的一周年。他们的悲伤和愤怒有多种表现，刚刚我们就听到他们的声音在会议厅回响。人权理事会缅甸问题国际独立实况调查团昨天发布了报告(A/HRC/39/64)，很明显是什么导致被迫流离失所的罗辛亚人普遍感到如此悲伤和愤怒。实况调查团毫不含糊地总结说，这一切都是有预谋、有组织的，肇事者的行为具有“灭绝种族的意图”。这些调查结果基本上与秘书长冲突中性暴力问题特别代表和秘书长防止种族灭绝和保护责任问题特别顾问等人，以及许多其他独立实体此前分享的调查结果是一致的。

有了这样的结论，安全理事会对这个问题的监管就更加相关和紧迫了。安理会通过了主席声明(S/PRST/2017/22)，访问了孟加拉国和缅甸受影响的人，并继续与包括秘书长缅甸问题特使在内的许多行为者接触。尽管面临各种困难和障碍，但安理会仍然在不间断地讨论这一问题，并大体上设法统一发声，支持从根源入手解决该危机。作为直接受影响的一方，孟加拉国赞赏安理会的努力，并呼吁其根据当地的普遍情况以及证明对罗辛亚人犯下残暴罪行的新证据，进一步调整其应对措施。

谢赫·哈西娜总理去年向大会提出的五点议程(见A/72/PV.14)基本上反映了我们对联合国和国际社会的期望，并构成了我们今后合作的基础。一个强大的国家工作组继续在总体政策导向和协调方面发挥作用。

危机刚结束时，我们不得不投入资源和精力采取大规模人道主义应急措施，首先是即刻提供救生援助。由于我国人民以及国内外许多朋友和伙伴的大力支持，考克斯巴扎尔庞大难民营中的人道主义状况已经基本稳定下来。能够避免持续季风可能带来的最坏影响，让所有有关方面都松了一口气。边境另一面仍有少量人涌入，称若开邦北部得不到食物和安全保障。

对于被迫流离失所者和面临巨大压力的收容社区来说，国际社会仍须以更大力度持续支持联合国应对罗辛亚人道主义危机的计划。在孟加拉国难民营中的罗辛亚人自愿返回若开邦之前，需要在中短期内为他们改善住所、医疗保健、生计和教育方案。我国当局仍然对难民营中的一些安全、法律和秩序问题保持敏感，并继续与罗辛亚人自己合作，加强基于社区的干预和保障。我们敦促该地区的成员国继续保持警惕与合作，以帮助减轻潜在的安全风险，包括跨国行为体构成的风险。

我们已经就罗辛亚人自愿、安全、有尊严和可持续返回这一头等要务与缅甸缔结了有利的协议和安排，并且已经举行了一系列联合工作组会议，以找出和解决商定条款执行中的一些操作和技术挑战。就孟加拉国而言，随着在2月份向缅甸方面移交一份可能返回人员的简短名单，遣返的初步步骤已经开始落实。我们目前正在按照协定的设想，在我

方建立过境基础设施，并与联合国难民事务高级专员办事处(难民署)和其他相关实体协调，组建一个技术委员会来监督执行情况。

然而，必须明确的是，除非罗兴亚人自己重新获得自愿选择返回的信任和信心，否则他们的返回不能开始。秘书长和几位代表已经详细谈到了在当地创造有利于他们返回的环境的先决条件。有详细文件资料证明，罗兴亚人至少会寻求在以下方面获得保证：安全与保障、返回家园和财产、行动自由、谋生机会、以及合法要求获得缅甸公民身份的明确途径。将完全由缅甸当局负责在罗兴亚人中建立信任，让他们相信能够持续回返并与若开邦的其他族群和平共处。

我国外交部长在本月早些时候访问缅甸期间，注意到缅甸领导层全面承诺为罗兴亚人返回若开邦提供便利。一些人向他简要介绍了正在考虑为罗兴亚人的住宿和生计采取的措施，还参观了迄今为止在该地区一些友好国家的支持下建设的有形基础设施。他邀请缅甸派遣一个代表团前往孟加拉国，亲自向罗兴亚人介绍正在作出的安排，并向他们保证能够安全和有尊严地返回，以便使他们有勇气自愿在商定的核查表上签名和按指纹。

与此同时，正如秘书长和其他人提到的，缅甸当局可以考虑采取一些切实措施，唤起人们对当地有利局势的信心。这些措施包括： 第一，允许联合国开发计划署和难民署不受阻碍地进入若开邦所有受影响的村庄和城镇，开展必要的人道主义和发展工作。据报道，这是与缅甸缔结的谅解备忘录中的设想；第二，管理滞留在孟加拉国和缅甸边境的罗辛亚人的安全和可持续回返，并在他们返回之前，从缅甸方面向他们提供人道主义援助；第三，拆除若开邦的境内流离失所者营地，使被困在那里的人能够可持续地返回家园或其他选择的地方，恢复他们的权利和自由；第四，促进若开邦各族群之间的和解与信任，遏制仇恨言论和煽动暴力行为的恶意蔓延。

最重要的是，应认真解决追究责任的问题。必须终结对罗兴亚人所犯下罪行的有罪不罚文化，以便愈合他们的创伤，并且恢复正义感。应创造条件使缅甸最近建立的调查委员会能够独立行动，并且把实况调查团的意见考虑进去。调查团的报告为包括安理会在内的国际社会列出了具体选项和责任，应对它们给予适当考虑。

孟加拉国作为一个致力于国际刑事司法的会员国和《罗马规约》及其它相关国际文书的缔约国，将继续在追究责任的问题上与不同国际进程和倡议合作。与此同时，孟加拉国愿与缅甸合作，本着睦邻友好精神解决它的任何安全关切和其它具有战略利益的问题。

过去一年来，国际社会始终保持对罗兴亚人的人道主义问题的关注。安全理事会可以帮助维持这一势头，通过一项期待已久的决议，把这个问题列入其正常议程。去年，大会在伊斯兰合作组织的倡议之下通过了关于缅甸局势的第72/248号决议，这项决议需要在今年得到更新，特别是为了延长秘书长特使的任务授权。我们期待会员国在原则上支持这些倡议。

在科菲・安南先生领导的若开邦问题咨询委员会发布其突破性报告之际，若开邦北部爆发了暴力。由于安南先生不幸逝世，罗兴亚人确实失去了他们的一个重要盟友和守护者——一个阐明他们愿望，并且为解决一个复杂局势根源问题制订前进道路的声音。我们必须认真对待安南先生的遗产和他作出的贡献，继续为缅甸提供支持，以确保全面、无条件和非选择性地执行他向缅甸领导人提出的各项建议。

下午5时45分散会。